Porównanie tłumaczeń I Królewska 6:30

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I podłogę świątyni pokrył złotem wewnątrz i na zewnątrz. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Podłogę świątyni pokrył złotem wewnątrz i na zewnątrz. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Podłogę domu wyłożył złotem wewnątrz i na zewnątrz. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I tło domu położył złotem wewnątrz i zewnątrz. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Lecz i tło domu położył złotem wewnątrz i zewnątrz. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Podłogę świątyni również pokrył złotem, wewnątrz i na zewnątrz. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Także posadzkę świątyni kazał wyłożyć złotem zarówno w pomieszczeniu wewnętrznym, jak i zewnętrznym. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Podłogę domu także wyłożył złotem wewnątrz i na zewnątrz. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Również podłogę domu, tak w wewnętrznym pomieszczeniu, jak i w zewnętrznym, pokrył złotem. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Podłogę Świątyni pokrył złotem wewnątrz i na zewnątrz. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І дверям давіра зробив двері з дерева юніпера і одвірки пятикутні і двоє дверей |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Także posadzkę Przybytku pokrył złotem, zarówno wewnątrz, jak i zewnątrz. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | a podłogę domu pokrył złotem, wewnątrz i na zewnątrz. |